

LA VÉRITABLE HISTOIRE DE CAMILLE TARTARIN

Texte : Erwann Jan

Musique : Erwann Jan et Cédric Piromalli

Œuvre commandée par l'Orchestre National des Pays de la Loire

CONDUCTEUR (sans orchestration)

TABLE

PROLOGUE (p.3)

Voix off

TÉMOIGNAGE 1 (p.3)

Vidéo 1

L'ARTISTE (p.4)

Dialogues + [Chant 1 : L'artiste](#) + [Animation 1](#)

TÉMOIGNAGE 2 (p.10)

Vidéo 2

L'ANGE (p.10)

Dialogues + [Chant 2 : L'ange](#) + [Animation 2](#)

TÉMOIGNAGE 3 (p.24)

Vidéo 3

LE CHAMPION (p.24)

Dialogues + [Chant 3 : Le champion](#) + [Animation 3](#)

TÉMOIGNAGE 4 (p.33)

Vidéo 4

LA TÉLÉPATHE (p.33)

Dialogues + [Chant 4 : La télépathe](#) + [Animation 4](#)

TÉMOIGNAGE 5 (p.44)

Vidéo 5

LA SORCIÈRE (p.45)

[Chant 5 : La sorcière](#) + [Animation 5](#)

TÉMOIGNAGE 6 (p.57)

Vidéo 6

LE CUISINIER (p.57)

Dialogues + [Chant 6 : Le cuisinier](#) + [Animation 6](#)

ÉPILOGUE (p.71)

Voix off

PROLOGUE

L'ENFANT (VOIX OFF). Quand j'étais petite, Mamie elle me disait souvent *(Elle imite une vieille dame)* Est-ce que tu veux que je te raconte la véritable histoire de Camille Tartarin ? Je l'ai vue, te dis-je ! Vue de mes propres yeux vue ! *(Avec un court silence, elle reprend sa voix normale)* Je me suis toujours demandé si cette histoire n'était pas inventée. C'est vrai quoi, Mamie on ne savait jamais si elle disait la vérité ! Et malheureusement, je ne pourrai plus jamais lui demander. *(Espègle)* Mais, j'ai trouvé comment faire ! Je suis allé voir ses anciens camarades de classe et je leur ai demandé si Camille Tartarin avait bel et bien existé.

TÉMOIGNAGE 1

Projection : Vidéo 1

LE TÉMOIN 1. Je me souviens bien de Camille Tartarin. C'était une sacrée menteuse, mais elle était agile de ses doigts sur son violon ! J'entends encore les belles mélodies qu'elle nous jouait *(le témoin fredonne « Solveig's Song » de Grieg. Fondu au noir)*

Chant 1 : L'artiste

L'artiste

TEXTE : ERWANN JAN
MUSIQUE : ERWANN JAN & CÉDRIC PIROMALLI

Sur scène, lumière sur Camille Tartarin (♀) assise sur une chaise, les jambes ballantes.

CAMILLE TARTARIN. Je suis Camille Tartarin. *(Elle se lève)* Je suis une enfant à haut potentiel. *(Elle marche fièrement puis s'arrête et regarde le public.)* Une enfant musicalement précoce. À trois ans, je savais déjà jouer du violon. *(Elle mime qu'elle joue du violon. Lumière sur une violoniste.)*

Clavier

mf ♩=120

VIOLON

La violoniste disparaît

CAMILLE TARTARIN. Si vous croyez tout ce que les vieux vous disent, vous êtes mal barrés ! Passé un certain âge, on a la mémoire qui flanche, c'est la vie ! Je ne suis pas violoniste, je suis percussionniste ! *(Elle mime qu'elle joue des timbales. Lumière sur un percussionniste.)*

Cl.

Ad lib pendant toute la réplique

TIMBALES

CAMILLE TARTARIN. La vérité, je vais vous la dire. Les enfants mentent comme ils respirent. (*D'une démarche sautillante, elle se rapproche du public, comme pour faire une confidence.*) Le véritable don que j'ai eu à la naissance, c'est d'être une diva qui chante comme un seul homme ! (*Lumière sur le chœur. Les choristes portent un masque du visage de Camille Tartarin.*)

11

1

S. Je chante à plei-ne voix L'his - toi - re de ma vie Sa - chez qu'a-vec ce don tout le mon-de m'en-vie

Cl. *Additionner des instruments différents sur l'unisson (à voir avec l'orchestrateur)*

Petit à petit, les camarades sortent leur tête des coulisses, comme s'ils regardaient par la fenêtre ce qui se passe dehors.

17

S. Je chante à tue - tê - te, je n'en fais qu'à ma tê - te Et pour vous j'in - ven - te Si ce - la me chan - te

Cl.

21

S.

Je chante à plei-ne voix L'his - toi - re de ma vie Sa - chez qu'a-vec ce don tout le mon-de m'en-vie

Cl.

Émerveillés, les camarades entrent en scène chacun leur tour, et se dirigent vers Camille Tartarin.

27

S.

Je chante à tue - tê - te, je n'en fais qu'à ma tê - te Et pour vous j'in - ven - te Si ce - la me chan - te

Cl.

31 *f* Ah! Le vie est par - fois si bel - le *mp* Sur la scè - ne *Camille Tartarin tombe dans les bras de ses camarades.*

37 2

UNE CAMARADE. Ouah ! Tu chantes trop bien !

CAMILLE TARTARIN. Rien n'est jamais trop bien pour Camille Tartarin !

UNE CAMARADE. Où as-tu appris à chanter comme ça ?

CAMILLE TARTARIN. Camille Tartarin n'a rien appris, Camille Tartarin a désiré.

UN CAMARADE. Tes désirs sont des ordres ! Apprends-nous à chanter !

Camille Tartarin s'écarte et joue la cheffe. Les choristes enlèvent leur masque.

38 $\text{♩} = 92$

S. 

à répartir sur 10 instruments différents

Cl. 

CAMILLE TARTARIN. Voilà, vous savez chanter.

Les camarades et les choristes sautent d'allégresse.

CAMILLE TARTARIN. On se calme ! Vous savez chanter, mais nous ne serez jamais Camille Tartarin. *(Elle s'assoit et regarde droit devant d'un air hautain.)*

UN CAMARADE *(agacé et moqueur)*. Oh la la ! Attention ! Madame n'est pas comme les autres !

CAMILLE TARTARIN *(calme)*. Tu ne crois pas si bien dire.

3


Camille Tartarin se met debout sur la chaise, comme une grande oratrice.

CAMILLE TARTARIN. Moi, Camille Tartarin, je peux tenir une note jusqu'à demain !

Elle mime qu'elle chante une note sur « o », réellement diffusée en off. Au bout de longues secondes, les camarades perdent patience et quittent la scène, tandis que les choristes s'endorment. Fondu au noir, la note reste jusqu'à la projection du témoignage 2.

42 *Camille Tartarin (Voix off)*

S.



The musical notation consists of a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The staff contains a single, extremely long note (a half note) that spans the entire width of the page. The note is written as a half note with a stem and a flag, and is connected to the next measure by a long, thin line. The note is positioned on the second line of the staff, which corresponds to the pitch G4. The notation is labeled 'S.' on the left and '42 Camille Tartarin (Voix off)' above the staff.

TÉMOIGNAGE 2

Projection : Vidéo 2

LE TÉMOIN 2. Je me souviens bien de Camille Tartarin. *(Elle sourit tendrement)* De la délicatesse, toujours aimable. Un esprit de bienveillance, un ange ! Mais c'est pas facile tous les jours quand on est quelqu'un d'un genre différent.

L'ANGE (♂♀)

On distingue dans la pénombre la troupe en train de dormir sur des chaises. Au lointain, le chœur est au garde-à-vous, les yeux fermés. Lumière sur Camille Tartarin (♂♀) caché dans un coin de la scène.

CAMILLE TARTARIN *(timide)*. Je suis Camille Tartarin. *(Il regarde vers la troupe et le chœur, puis sort de sa cachette avec prudence, sur la pointe des pieds. Il porte un costume qui brille, avec des ailes dans le dos ?)* Votre monde est bruyant. Le bruit des sarcasmes résonne au quotidien. Si chacun y mettait du sien, je pourrais me faire une place parmi vous. Et nous pourrions vivre une véritable histoire d'amour.

Camille Tartarin chante doucement en effectuant quelques pas de danse.

Chant 2 : L'ange

L'ange

TEXTE : ERWANN JAN
MUSIQUE : ERWANN JAN & CÉDRIC PIROMALLI

♩=84

1

Clavier

Camille Tartarin chante doucement, en effectuant quelques pas de danse **mp**

Hou_____

5

C.T.

Pno.

Le chœur et la troupe apparaissent, l'air sévère

Hou_____

pp
très léger

9 **rall.** ♩=144 **REFRAIN**

C.T.

Chœur *Menaçant*
Hou

Chœur *Menaçant*
Hou

Chœur

Pno. **rall.**
fp *mf*

13

Pno.

16

Pno.

19

Chœur

f

Qui es - tu? D'où viens - tu?

Chœur

f

Qui es - tu? D'où viens - tu?

Pno.

23

Chœur

On n'aime pas les in - con - nus!

Pno.

1/ UN MEMBRE DE LA TROUPE (*agressif*). T'es un garçon ?

2/ UN MEMBRE DE LA TROUPE (*agressif*). T'es une fille ?

27

Chœur

Bouge de là! Rent' chez toi! Bouge de là! Rent' chez toi!

Chœur

Bouge de là! Rent' chez toi! Bouge de là! Rent' chez toi!

Chœur

Bouge de là! Rent' chez toi! Bouge de là! Rent' chez toi!

Pno.

33

Chœur

Cet en - droit n'est pas pour toi

Chœur

Cet en - droit n'est pas pour toi

Chœur

Cet en - droit n'est pas pour toi

Pno.

1.

Nous a -

1

37

Chœur

vons de la haine Nous cra - chons no - tre fiel

Nous sa -

Pno.

41

Chœur

vons mieux que vous ce qui est es - sen - tiel Un de -

Pno.

45

Chœur

voir im - pé - rieux nous en - traîne à choi - sir De pous - ser loin de nous ce - lui qui nous at - tire

Pno.

mf

49 2

Chœur

A l'é - trange au bi - zarre au mé - lan - ge des genres

Pno.

54

Chœur

Nous ré - pon - dons en chœur Oui! Ce - la nous dé - ran - ge

Chœur

Nous ré - pon - dons en chœur Oui! Ce - la nous dé - ran - ge

Chœur

Nous ré - pon - dons en chœur Oui! Ce - la nous dé - ran - ge

Pno.

58

Chœur

Si nous ne vou-lons pas tom-ber en dé-ca-dence le re-gard vi-gi-lant re-dou-blons de pru-den-ce

Pno.

mf

3

UN(E) CHORISTE (*à la troupe*). Hé ! Les p'tits ! (*La troupe se retourne pour regarder le chœur.*) UN(E) CHORISTE. Pourquoi on est ici et vous là-bas ?

63

Pno.

pp cresc.

UN(E) CHORISTE. Pourquoi on est si loin, on nous voit pas !

67

Pno.

71 UN(E) CHORISTE. Pourquoi on est debout à la même place ? UN MEMBRE DE LA TROUPE (*suffisant*). Inégalité, injustice. C'est la vie !

Pno. *pp cresc.*

75 UN(E) CHORISTE. La loi du plus fort, c'est ça la vie ! *Le chœur déboule au centre de la scène. Chaos.*

Pno. *mf*

79 *à compléter avec des improvisations qui accentuent le chaos.*

Pno.

83

Pno.

Camille Tartarin sort de sa cachette (et se met debout sur une chaise). Silence.

87 **rall.**

Pno.

CAMILLE TARTARIN. Je suis un ange. Et quand un ange passe, le silence est un miracle.

4

92 ♩=84 straight

Chœur

p

Nous a -

♩=84 straight

Pno. *pp*

En savoir plus :
tribudesvoix@gmail.com